



Для немедленной публикации: 24.08.2022

ГУБЕРНАТОР КЭТИ ХОКУЛ

## ГУБЕРНАТОР ХОКУЛ ОБЪЯВИЛА О НАЧАЛЕ РАБОТ ПО ПРОЕКТУ РАСШИРЕНИЯ КЛУБА ЦВЕТНЫХ МУЗЫКАНТОВ

*Инвестиции штата Нью-Йорк в Коридор афроамериканского наследия  
служат стимулом для развития восточной части Буффало*

*Этот проект является частью объявленных губернатором масштабных  
[целевых инвестиций в 50 млн долларов](#) в восточную часть Буффало*

*Визуальные модели доступны [здесь](#)*

Сегодня губернатор Кэти Хокул объявила о начале работ по расширению и реконструкции Клуба цветных музыкантов (Colored Musicians Club, СМС), которые помогут стимулировать развитие туризма и увеличат количество посетителей Коридора афроамериканского наследия (African American Heritage Corridor) в Буффало. Клуб СМС, основанный в 1918 году, является единственным сохранившимся до наших дней клубом афроамериканских музыкантов. В нем выступали такие замечательные музыканты, как Дьюк Эллингтон (Duke Ellington), Элла Фитцджеральд (Ella Fitzgerald), Льюис Армстронг (Louis Armstrong), Нат Кинг Коул (Nat "King" Cole), Майлс Дэвис (Miles Davis) и Кэб Кэллоуэй (Cab Calloway).

«Эта церемония знаменует начало новой главы в истории Клуба цветных музыкантов и символизирует наше глубокое и неизменное стремление оживить восточные районы Буффало, — **сказала губернатор Хокул.** — Поддерживая расширение и сохранение исторических объектов вдоль коридора Michigan Street, мы отдаем дань богатой истории чернокожих жителей штата Нью-Йорк и отмечаем их важный вклад в жизнь города Буффало, нашего штата и нашей страны».

«Это инвестиция не просто в восточную часть Буффало, но в чернокожих людей и их культуру, которая так глубоко присутствует в этой части Буффало, — **сказал вице-губернатор Антонио Дельгадо.** — Реконструкция и расширение Клуба цветных музыкантов в сочетании с другими ранее объявленными инвестициями в восточную часть Буффало будут способствовать увеличению туризма в историческом коридоре Michigan Street, в котором широко присутствует афроамериканская культура и история».

Проект расширения СМС стоимостью 2,95 млн долларов — это самый новый пример расширения усилий губернатора по привлечению посетителей в район Ист-Сайд (East Side) города Буффало. Этот некоммерческий клуб осуществит важные улучшения, используя для этого субсидию в 2 млн долларов от принадлежащего корпорации Empire State Development (ESD) Фонда экономического развития коридора Ист-Сайд (East Side Corridor Economic Development Fund) с бюджетом в 65 млн долларов. Эти улучшения будут способствовать развитию туризма и увеличению количества посетителей исторического Коридора афроамериканского наследия Michigan Street (Michigan Street African American Corridor) в Буффало. Корпорация Dormitory Authority of the State of New York (DASNY) также предоставила для этого проекта финансирование в размере 350 000 долларов.

Проект СМС включает проектирование и строительство нового входа в здание по адресу 145 Broadway Street, который будет соответствовать требованиям Закона ADA и будет включать больше пространства хранения для СМС, восстановление фасада здания и реконструкцию и расширение исторического пространства для выступлений, устранение проблем пожарной безопасности и нарушений строительного кодекса и выполнение связанных работ на площадке, новое уличное покрытие и улучшение внешнего вида улиц.

**Начальник и президент Empire State Development Хоуп Найт (Hope Knight):**

«Буффало быстро становится одним из крупнейших туристических центров. Хотя некоторые районы города (например, прибрежная зона) бурно развиваются, мы также должны поднять на новый уровень афроамериканское сообщество Буффало, используя его важное историческое наследие и огромный потенциал роста. Реконструкция ключевых институтов Коридора афроамериканского наследия поможет привлечь новых посетителей в этот развивающийся район, где они смогут познакомиться с его историей, музыкой и культурным разнообразием. Я благодарю губернатора Хокул за ее стремление делать как можно больше для помощи восточному району Буффало, который отстал от остальной части города Буффало, когда осуществлялись меры по оживлению города».

Работы по реконструкции также идут полным ходом в двух других проектах, относящихся к Коридору афроамериканского наследия, — в баптистской церкви на Michigan Street и в Доме Нэша.

Штат Нью-Йорк поддерживает проекты по реконструкции в партнерстве с Niagara Freedom Station Coalition и музеем «Дом Нэша» (Nash House Museum) — двумя некоммерческими организациями, которые занимаются сохранением и популяризацией наследия Баптистской церкви и Дома Нэша.

**Начальник Управления парков, мест отдыха и исторического наследия штата Нью-Йорк (New York State Office of Parks, Recreation and Historic Preservation) Эрик Куллесейд (Erik Kulleseid):** «История штата Нью-Йорк в целом будет неполной без историй, которые связаны с Коридором

афроамериканского наследия Буффало. Управление парков штата Нью-Йорк благодарит губернатора Хокул за ее поддержку этих важных проектов. Для Управления парков большая честь участвовать в этих проектах в качестве партнера».

**Сенатор штата Тим Кеннеди (Tim Kennedy):** «Клуб цветных музыкантов в течение десятилетий был центром притяжения в историческом Афроамериканском коридоре Michigan Street, и этот проект реконструкции стоимостью 3 млн долларов не только привлечет новых туристов в Буффало, но и сделает нечто большее: он расскажет историю. Историю людей, которые создавали наш город благодаря своему мужеству, страстности и таланту и которые помогли писать афроамериканскую историю Буффало. Это всего лишь одна из многочисленных инвестиций, которые делает штат Нью-Йорк, чтобы осуществить концепцию Коридора афроамериканского наследия, которую разработали Терри Алфорд и Лилли Уайли-Апшоу».

**Член Ассамблеи Кристал Д. Пиплс-Стоукс (Crystal D. Peoples-Stokes):** «Я поздравляю Клуб цветных музыкантов с началом реконструкции их здания. Я горжусь тем, что я участвовала в сборе начальных средств для этого проекта. Этот проект, подготовка которого заняла более десятилетия, улучшит возможности посещения клуба и знакомства с его экспозицией и историей легендарных джазовых музыкантов. Я благодарю губернатора Хокул и корпорацию Empire State Development за их поддержку, а также руководство клуба за их неутомимую работу по осуществлению этого проекта».

**Джордж Скотт (George Scott), бывший директор Клуба цветных музыкантов:** «Мы хотим поблагодарить губернатора Кэти Хокул за инвестиции в будущее Клуба цветных музыкантов. Реконструкция клуба пойдет на благо всему Коридору Michigan Street, так как она позволит увеличить количество посетителей, привлеченных музыкой, историей, едой и уникальными культурными достопримечательностями района Ист-Сайд. Делая эту важную инвестицию, мы ясно подчеркиваем, что афроамериканская история важна, история Буффало важна, а джаз является силой, наполняющей эту историю, и важным источником силы и надежды для нашего народа».

**Лилли Уайли-Апшоу (Lillie Wiley-Upshaw), председатель организации Buffalo Niagara Freedom Station Coalition (BNFSC):** «Организация Buffalo Niagara Freedom Station Coalition очень благодарна за поддержку корпорации Empire State Development, Управлению парками, местами отдыха и сохранением исторического наследия штата Нью-Йорк и Общественному фонду агломерации Буффало. Благодаря местным общественным активистам, и особенно епископу Хендерсону, BNFSC сейчас может сохранить церковь еще на 200 лет. Я лично очень горжусь своей принадлежностью к сообществу Буффало и участием в этой важной работе».

**Рэчел Хендерсон (Rachel Henderson), дочь епископа Хендерсона (Bishop Henderson):** «Сохраняя знание о нашем прошлом, мы создаем настоящие возможности для нашего будущего. По мере того как мы больше узнаем об истории наших предков, мы формируем намного более светлый и более прогрессивный мир. Как дочь епископа Уильяма Хендерсона и вице-председатель Buffalo Niagara Freedom Station Coalition я очень благодарна, что его работа по сохранению этого замечательного памятника продолжается».

Запланированы следующие улучшения Коридора афроамериканского наследия:

- Проект баптистской церкви на Michigan Street (Michigan Street Baptist Church) стоимостью 1,3 млн долларов поможет обеспечить целостность здания, решить проблемы безопасности церкви и при этом улучшить доступ для посетителей с ограниченными возможностями. Проект предусматривает ремонт фундамента, укрепление кровли и реконструкцию компонентов обеспечения доступности. Баптистская церковь на Michigan Street была построена афроамериканцами в 1845 году и служила последней остановкой «Подземной железной дороги», по которой до Гражданской войны стремившиеся к свободе чернокожие переправлялись в Канаду. Она включена в Национальный реестр исторических мест (National Register of Historic Places) с 1974 года.
- Дом Нэша получил от корпорации ESD финансирование в размере 172 000 долларов, и в настоящее время в доме осуществляются улучшения для обеспечения погодоустойчивости и модернизация музейной экспозиции. В доме Нэша одно время жил преподобный Дж. Эдвард Нэш старший (J. Edward Nash Sr.), пастор баптистской церкви на Michigan Street в 1950-х годах и известный руководитель борьбы за гражданские права в Буффало. В настоящее время дом принадлежит некоммерческой организации Michigan Street Preservation Corporation и с 2007 года функционирует как музей.
- Организация [WUFO Radio Station & Black History Collective](#) получила 1 млн долларов на реализацию важного [проекта восстановления и расширения](#). Collective является единственной радиостанцией в западной части штата Нью-Йорк, принадлежащей афроамериканцам. Организация является ключевым арендатором принадлежащего городу столетнего двухэтажного здания на 509 Michigan Street, которое находится на важном участке, примыкая с юга к баптистской церкви на Michigan Street.
- Реализуемый NAACP государственно-частный проект Nash Lofts стоимостью почти 6 млн долларов также частично финансируется корпорацией ESD из средств Фонда экономического развития коридора Ист-Сайд (East Side Corridor Economic Development Fund). Национальная ассоциация содействия прогрессу цветного населения (National Association for the Advancement of Colored People, NAACP) в прошлом году вернулась в Коридор афроамериканского наследия, и

ее новое помещение включает новые офисы NAACP, квартиры по доступной цене и ряд других выходящих на улицу коммерческих помещений. В скором времени будет объявлен арендатор коммерческого помещения на первом этаже.

- На [Стене свободы \(Freedom Wall\)](#) и в зоне вокруг исторической стенной росписи будут проведены работы по благоустройству, для которых будет использована субсидия в 366 000 долларов, выделенная корпорации Niagara Frontier Transportation Authority. Эти средства будут использованы для реконструкции зоны между бетонной стеной и уличным бордюром и для установки светодиодного освещения для акцентировки портретов на стене. Стена свободы посвящена исторической и текущей работе для обеспечения политического и социального равенства.

Все эти проекты будут связаны воедино улицей Michigan Avenue. Движение на этой улице будет замедлено за счет сужения и выполнения ландшафтных работ, а на этом участке длиной в один квартал будет установлено улучшенное уличное освещение, чтобы сделать район более удобным для пешеходов.

Эти проекты должны создать взаимосвязанный туристический объект вокруг исторических объектов, сконцентрированных между William Street и Broadway. Меры по планированию включают стратегии для маркетинга и поддержки улучшения этих объектов. Капитальные инвестиции (модернизация исторических зданий, расширение зданий, обеспечение соответствия Закону ADA и нормам безопасности, улучшение внешнего вида улиц, общественные помещения для собраний и другие важные удобства) помогут улучшить обслуживание посетителей и лучше связать исторические объекты между собой и с центром Буффало. Этот проект предусматривает создание единого туристического объекта, посвященного вкладу Буффало в афроамериканскую историю, который будет привлекать новых посетителей из региона.

**Терри Алфорд (Terry Alford), исполнительный директор Комиссии по Коридору афроамериканского наследия на Michigan Street (Michigan Street African American Heritage Corridor Commission):** «От имени членов совета нашей Комиссии по коридору наследия, заинтересованных участников и местных жителей, которые всегда поддерживали этот коридор, я хочу поблагодарить нашего губернатора и корпорацию Empire State Development за их постоянные инвестиции в постепенное улучшение коридора. Благодаря их усилиям по поддержке стабилизации и расширения двух наших ключевых культурных объектов удалось обеспечить сохранность на многие годы этих известных зданий, которые будут способствовать развитию не только коридора, но и всего нашего города как интересного и динамичного исторического центра».

**Заместитель главы исполнительной власти округа Эри (Erie) Мария Р. Уайт (Maria R. Whyte):** «Клуб цветных музыкантов — это историческая и незаменимая часть нашего сообщества и нашего наследия, и эти инвестиции губернатора

Хокул помогут обновить его и обеспечить его сохранение на долгие годы. Округ Эри присоединяется к этому проекту, выделяя 925 000 долларов на капитальные улучшения Клуба, чтобы помочь модернизировать это знаковое место. Реконструкция и восстановление таких сокровищ, как СМС, подтверждает наше стремление к сохранению нашего прошлого и помогает привлечь больше посетителей в исторический Афроамериканский коридор Michigan Street, чтобы больше узнать об этом прошлом».

**Мэр города Буффало Байрон У. Браун (Byron W. Brown):** «Музыка играет важную роль в афроамериканской истории Буффало, и Клуб цветных музыкантов, как один из важнейших туристических объектов нашего города, должен ясно выражать это. Я благодарю губернатора Хокул и корпорацию Empire State Development за поддержку проекта реконструкции и расширения, который позволит привлечь больше посетителей в Коридор афроамериканского наследия в Буффало, где они смогут погрузиться в нашу афроамериканскую историю, музыку и культуру. Этот проект расширения стоимостью 2,95 млн долларов дополняет существенные инвестиции города в этот район в восточной части Буффало, и будет приносить пользу нашему сообществу на многие годы».

**Председатель совета Буффало Дариус Приджен (Darius Pridgen):** «Я рад узнать, что начались работы по стабилизации фундамента и крыши баптистской церкви на Michigan Street. Как член совета округа Элликотт я выступаю за любые инвестиции в Коридор афроамериканского наследия, так как он сохраняет нашу историю Буффало и западной части штата Нью-Йорк. Это еще один шаг, чтобы сделать Коридор туристическим объектом в западной части штата Нью-Йорк. Я благодарю губернатора Хокул за ее инициативу и моих коллег в правительстве за их неизменную поддержку».

Дополнительную информацию о Коридоре афроамериканского наследия Michigan Street можно найти [здесь](#).

###